

Briuselis, 2018 m. liepos 20 d.
(OR. en)

11354/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0289 (NLE)

CCG 24

PASIŪLYMAS

| | |
|---------------------|---|
| nuo: | Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU |
| gavimo data: | 2018 m. liepos 19 d. |
| kam: | Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENI |
| Komisijos dok. Nr.: | COM(2018) 542 final |
| Dalykas: | Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių susitikime |

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 542 final.

Pridedama: COM(2018) 542 final



Briuselis, 2018 07 19
COM(2018) 542 final

2018/0289 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Susitarimo dėl
oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių susitikime**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu pagal Susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų rengiamame dalyvių susitikime (toliau – dalyvių susitikimas), dėl numatomo priimti sprendimo dėl Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų V priedo (Sektorių susitarimas dėl eksporto kreditų geležinkelių infrastruktūrai (GSS)) taikymo srities išplėtimo į ją įtraukiant lyninius tramvajus ir troleibusus.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Susitarimas dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų

Susitarimas – tai ES, JAV, Kanados, Japonijos, Korėjos, Norvegijos, Šveicarijos, Australijos ir Naujosios Zelandijos savanoriškas susitarimas, kuriuo siekiama nustatyti tinkamo oficialiai remiamų eksporto kreditų naudojimo sistemą. Praktiškai tai reiškia, kad sudaromos vienodos sąlygos (t. y. konkurencija grindžiama eksportuojamų prekių kaina ir kokybe, o ne suteiktomis finansinėmis sąlygomis) ir siekiama panaikinti subsidijas ir prekybos iškraipymus, susijusius su oficialiai remiamais eksporto kreditais. Susitarimas įsigaliojo 1978 m. balandžio mėn., jis yra neribotos trukmės ir, nors jam teikiama EBPO sekretoriato administracinė parama, jis nėra EBPO aktas¹.

Susitarimas reguliariai atnaujinamas, kad būtų atsižvelgta į naujus techninius pokyčius ir politikos raidą, turinčius įtakos eksporto kreditams įvairiuose sektoriuose. Susitarime nustatytos gairės buvo įtrauktos į Sąjungos teisės aktus ir priėmus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1233/2011² tapo teisiškai privalomos ES³. Atnaujinimai į ES teisę reguliariai įtraukiami priimant deleguotuosius aktus, kaip nustatyta to reglamento 2 straipsnyje.

2.2. Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių susitikimas

Dalyvių susitikime, kuriame sprendimai dėl visų Susitarimo pakeitimų priimami bendru 9 dalyvių sutarimu, Sąjungai atstovauja Europos Komisija. Sąjungos pozicijos rengiamos konsultuojantis su valstybėmis narėmis, kurioms atstovaujama Tarybos eksporto kreditų darbo grupėje⁴.

Susitarimo 67 straipsnyje nustatyta, kad „Dalyvės reguliariai tikslina, kaip taikomas Susitarimas. Peržiūredamos dalyvės nagrinėja, *inter alia*, pranešimų teikimo tvarką, DDR sistemos įgyvendinimą ir veikimą, sąlygotosios pagalbos taisyklės ir teikimo tvarką, suderinimo klausimus, išankstinius įsipareigojimus ir galimybes plėsti Susitarimą taikančių dalyvių sąrašą.“

¹ Kaip apibrėžta EBPO konvencijos 5 straipsnyje.

² 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB (OL L 326, 2011 12 8, p. 45).

³ Ankstesnės EBPO susitarimo redakcijos į ES teisę jau perkeltos Tarybos sprendimais.

⁴ Tarybos sprendimas dėl Politikos koordinavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais grupės sudarymo (OL 66, 1960 10 27, p. 1339/60).

2.3. Numatomas Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių susitikimo aktas

2017 m. lapkričio 16 d. 136-ajame ir 137-ajame dalyvių susitikimuose dalyvės aptarė Sąjungos pasiūlymą išplėsti GSS taikymo sritį, kad į ją būtų įtraukti lyniniai tramvajai ir troleibusai. 137-ajame dalyvių susitikime Sąjungos buvo paprašyta pateikti papildomos informacijos apie finansinius argumentus išplėsti GSS taikymo sritį, kad ji apimtų šią infrastruktūrą, ir šią informaciją ES atstovai pateikė 2018 m. kovo 14 ir 15 d. vykusiame 138-ajame dalyvių susitikime. To susitikimo metu nė viena dalyvė neprieštaravo pasiūlymui išplėsti taikymo sritį.

2018 m. lapkričio 14 d. savaitę vyksiančioje dalyvių susitikimo 140-ojoje sesijoje turi būti priimtas sekretoriato parengtas sprendimas, grindžiamas Sąjungos pateiktu pasiūlymu (toliau – numatomas aktas).

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Dabartinė GSS taikymo sritis apima tik geležinkelių infrastruktūros projektus. Tačiau yra ir kitų transporto sistemų, kurios nėra grindžiamos geležinkelių infrastruktūra, bet sudaro integruotą viešojo transporto sistemų dalį, ypač miesto vietovėse. Lyniniai tramvajai ir troleibusai yra pavyzdys nebėginių viešojo transporto sistemų, kurios vis labiau įsilieja į didžiųjų miestų, ypač besiformuojančios rinkos ekonomikos šalių, miesto transporto infrastruktūrą. Tačiau šiuo metu šiems projektams negali būti taikomos GSS sąlygos, kurios yra labiau pritaikytos šių projektų pobūdžiui. Išplėtus taikymo sritį, šios rūšies infrastruktūros ES gamintojai galėtų savo klientams siūlyti geresnes sąlygas.

Lyninių tramvajų ir troleibusų projektų statybos sąnaudos paprastai viršija GSS sutarties minimalią 10 mln. SST vertę, o jų infrastruktūros naudojimo trukmė paprastai yra ilgesnė kaip 20 metų. Todėl jie yra panašūs į kitus geležinkelių infrastruktūros projektus, kurie šiuo metu patenka į GSS taikymo sritį ir kuriems dėl to taikomi ilgesni grąžinimo terminai.

Lyninius tramvajus ir troleibusus pirmiausia užsako viešieji subjektai, kurių galimybės patekti į komercines finansų rinkas dažnai yra ribotos. Išplėtus GSS taikymo sritį, kad į ją būtų įtraukti lyniniai tramvajai ir troleibusai, būtų sudarytos sąlygos šiems projektams naudoti oficialiai remiamus eksporto kreditus pagal konkrečias GSS sąlygas nustatant ilgesnius grąžinimo terminus, todėl šiuos projektus būtų lengviau įgyvendinti.

Todėl rekomenduojama, kad ES pritartų GSS taikymo srities išplėtimui, kad į ją būtų įtraukti lyniniai tramvajai ir troleibusai.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra

privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų turinį“⁵.

4.1.2. *Taikymas aptariamuoju atveju*

Aktas, kurį turi priimti dalyvių susitikimas, yra teisinę galią turintis aktas. Numatomas aktas turi teisinį poveikį, nes pagal Reglamento (ES) Nr. 1233/2011 2 straipsnį Komisija turi priimti deleguotuosius aktus, jei Susitarimo dalyvių sutarimu pakeičiamos gairės.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. **Materialinis teisinis pagrindas**

4.2.1. *Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. *Taikymas aptariamuoju atveju*

Numatomo akto pagrindinis tikslas ir turinys yra susiję su oficialiai remiamų eksporto kreditų, kurie patenka į bendros prekybos politikos taikymo sritį, reguliavimu. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra 207 straipsnis.

4.3. **Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

5. **NUMATOMO AKTO SKELBIMAS**

Dalyvių susitikimo aktu bus iš dalies pakeistas Susitarimas dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų, todėl tikslinga priimtą aktą paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁵ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas Vokietija prieš Tarybą, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių susitikime

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Susitarime dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų (toliau – Susitarimas) nustatytos gairės Sąjungoje taikomos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1233/2011⁶⁷;
- (2) 2018 m. lapkričio 14 d. savaitę vykiančioje Susitarimo dalyvių susitikimo 140-oje sesijoje rengiamasi priimti sprendimą išplėsti Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų V priedo (Sektorių susitarimas dėl eksporto kreditų geležinkelių infrastruktūrai) taikymo sritį, kad į ją Sąjungos siūlymu būtų įtraukti ir lyniniai tramvajai bei troleibusai;
- (3) tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Susitarimo dalyvių susitikime, dėl to pasiūlymo;
- (4) lyniniams tramvajams ir troleibusams Susitarimo V priedas šiuo metu netaikomas. Siekiant palengvinti šių rūšių infrastruktūros finansavimą, ypač besiformuojančios rinkos ekonomikos šalyse, būtų tikslinga išplėsti V priedo taikymo sritį, atsižvelgiant į sunkumus, su kuriais norėdami gauti finansavimą susiduria paprastai šiuos projektus plėtojantys viešieji subjektai, tokių infrastruktūros objektų naudojimo trukmę ir jų naudą aplinkai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos pozicija – pritarti Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų V priedo (Sektorių susitarimas dėl eksporto kreditų geležinkelių infrastruktūrai) taikymo srities išplėtimui į ją įtraukiant lyninius tramvajus ir troleibusus.

⁶ 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB (OL L 326, 2011 12 8, p. 45).

⁷ Ankstesnės EBPO susitarimo redakcijos į ES teisę jau perkeltos Tarybos sprendimais.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.
Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*